

[No. 17]

AN ACT

TO REGULATE LABOR CONTRACTS; TO GUARANTEE THE PAYMENT OF LABORERS' WAGES; TO FIX CERTAIN PENALTIES FOR VIOLATIONS HEREOF, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:

Section 1.—In all contracts entered into with laborers, their wages shall be paid exclusively in lawful money of the United States of America, and if, because of any special agreement, custom or other motive whatsoever, they receive any money advances before the regular pay day, it shall be lawful for the employer to deduct said advance. If it is stipulated in a labor contract that all or part of the wages shall be paid otherwise than in money, the said contract shall be null and void so far as it refers to the promise or engagement to pay the wages in any form other than in lawful money of the United States of America.

Section 2.—Employers are hereby forbidden to impose, either directly or indirectly, personally or through their agents, as an express or implied condition for the admission of any laborer, any stipulation relative to the place where, or the way in which, the laborer shall spend his wages, in whole or in part, or any other stipulation requiring him to reside on any property of the employer. Employers or their agents are also forbidden to dismiss any laborer because he may have spent his wages, in whole or in part, in a certain place, in a certain way, or with a specified person, or because he does not reside on any property of the employer or of his agent.

Section 3.—The whole amount due to a laborer for wages shall be paid in lawful money of the United States of America, and in no other form, at intervals which shall not exceed one week; *Provided*, That when any laborer is dismissed or has to leave work during any day of the week, it shall be the duty of the employer to pay him on the next Saturday, the amount due him for wages for the days during which he worked. Any payment of wages to a laborer made by the employer in merchandise or in any other form except in legal tender of the United States of America, shall be null and void.

Section 4.—In any action brought by a laborer against an employer for the recovery of any amount due him for wages, the defendant can not file any set-off or counter claim to reduce the amount of the claim, based on the fact that he delivered merchandise on account of said wages, or that said merchandise were furnished to

[No. 17]

LEY

PARA REGLAMENTAR EL CONTRATO DE TRABAJO, GARANTIZAR EL SALARIO DEL OBRERO, IMPONER CIERTAS PENALIDADES POR LA VIOLACION DE LA MISMA, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—En todo contrato celebrado con obreros se pagarán los salarios de éstos, exclusivamente en moneda legal de Estados Unidos de América y si por convenio especial, por costumbre o por cualquier otro motivo percibiére, antes de la fecha regular del pago de su salario, un anticipo en metálico, será legal que el patrono descuente dicho anticipo. Si en un contrato de trabajo celebrado se estipulare que todo o parte de los salarios, se pagasen en otra forma que en metálico, será nulo tal contrato en todo lo referente a la promesa o compromiso de que se paguen los salarios en otra forma que en moneda legal de Estados Unidos de América.

Sección 2.—Se prohíbe a los patronos imponer, directa o indirectamente, por sí o por sus mandatarios, como condición expresa o tácita para la admisión del obrero, estipulaciones relativas al lugar en donde, o al modo como deberá el obrero gastar su salario, en todo [o] en parte, ni otras que le obliguen a habitar en las propiedades del patrono. También está prohibido al patrono o a sus mandatarios, despedir al obrero por haber gastado su salario, en todo o en parte, en un lugar, de un modo o con una persona determinada, o porque no habite en propiedad del patrono o su mandatario.

Sección 3.—El total de los salarios debidos a un obrero se le pagará en moneda legal de Estados Unidos de América y no en otra forma, a intervalos que no excederán de una semana; *Disponiéndose*, que cuando un obrero sea retirado o tenga que retirarse del trabajo durante cualquier día de la semana, será obligación del patrono hacerle efectivo el próximo sábado el importe del número de días trabajados. Todo pago de salarios hecho a un obrero por el patrono mediante mercancías o en otra forma que no sea moneda legal de Estados Unidos de América será nulo.

Sección 4.—En toda acción entablada por un obrero contra el patrono para que le pague la suma debida por salarios, no podrá el demandado presentar reconvencción para pedir la disminución de aquélla, fundada en que ha entregado mercaderías, a cuenta de salario, o que le han sido suministradas por un almacén, depósito,

the laborer through any warehouse, deposit, store or other establishment of the employer; nor may the defendant file any such set-off or counter claim for any merchandise which may have been supplied to the laborer by any other person, on the strength of orders or instructions from the defendant, or from his agent or attorney.

Section 5.—Whenever the employer or his agent shall have advanced to the laborer any amount in lawful money of the United States of America, he shall have a right to deduct such sum from the wages of the latter. However, no amount shall be retained in excess of the total amount so advanced. No employer may, for any reason, deduct any part of the wages due to laborers in order to pay the same to any other person except in the cases provided in this section.

Section 6.—For the purposes of this Act, the word "employer" shall be understood to mean any person who uses or avails himself of the work of any laborer for wages. The word "laborer" shall mean the person who receives a salary or wages for his work.

Section 7.—Any violation of any of the provisions of this Act shall constitute a misdemeanor, and recidivism in the violation of any of its provisions shall be punished by a fine of not less than fifty dollars or by confinement in jail for thirty days.

Section 8.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 9.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, April 17, 1931.

[No. 18]

AN ACT

APPROPRIATING FUNDS TO COVER A DEFICIT IN VARIOUS APPROPRIATIONS OF THE DEPARTMENT OF FINANCE CONTAINED IN THE BUDGETS FOR THE FISCAL YEARS 1926-27, 1928-29 AND 1929-30, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Porto Rico:

Section 1.—That the sum of three hundred and twelve dollars and twenty-six cents (\$312.26), or such part thereof as may be necessary, is hereby appropriated out of any funds in the Treasury not otherwise appropriated, to cover a deficit in the following appropriations:

tienda u otro establecimiento del patrono; así como tampoco podrá el demandado reconvenir al demandante por mercaderías que le haya suministrado otra persona en virtud de orden o por instrucciones dadas por el demandado o por su apoderado o mandatario.

Sección 5.—En el caso de que el patrono o su apoderado haga un anticipo en moneda legal de los Estados Unidos de América al obrero, tendrá derecho a descontar esta suma del salario de éste. Sin embargo, ninguna retención de salarios podrá exceder del total de la suma adelantada. Ningún patrono podrá descontar por ningún motivo parte del salario que devenguen los obreros para ser pagados a otras personas, salvo en los casos previstos en esta sección.

Sección 6.—Se entiende por patrono, a los efectos de esta Ley, al que utiliza o se aprovecha del trabajo de un obrero, mediante el pago de un salario. Se entiende por obrero el que percibe el jornal o salario por su trabajo.

Sección 7.—La infracción a cualquiera de las disposiciones de la presente Ley, constituirá un delito menos grave (*misdemeanor*); y la reincidencia en la infracción de cualquiera de sus disposiciones se castigará con una pena mínima de cincuenta (50) dólares de multa o treinta (30) días de cárcel.

Sección 8.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 9.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada el 17 de abril de 1931.

[No. 18]

LEY

ASIGNANDO FONDOS PARA CUBRIR UN DEFICIT EN VARIAS ASIGNACIONES DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA DEL PRESUPUESTO PARA LOS AÑOS ECONÓMICOS 1926-27, 1928-29 Y 1929-30, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Por la presente queda asignada de cualesquiera fondos existentes en Tesorería, y no asignados para otras atenciones, la cantidad de trescientos doce dólares con veinte y seis centavos (\$312.26), o la parte de ella que fuere necesaria, para cubrir un déficit en las siguientes asignaciones: